

**MEMORIAL**  
**Journal Officiel**  
**du Grand-Duché de**  
**Luxembourg**



**MEMORIAL**  
**Amtsblatt**  
**des Großherzogtums**  
**Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 69**

**3 octobre 2006**

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 25 août 2006 portant nomination des membres du conseil d'administration de l'établissement public «Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster» . . . . .</b>	<b>946</b>
<b>Arrêté ministériel du 15 septembre 2006 portant nomination des membres du jury d'examen prévu à l'article 6 du règlement grand-ducal modifié du 29 janvier 1993 déterminant les conditions de qualification professionnelle des candidats réviseurs d'entreprises . . . . .</b>	<b>946</b>
<b>Administration de l'Aéroport – Nominations . . . . .</b>	<b>947</b>
<b>Administration des Douanes et Accises – Examens . . . . .</b>	<b>947</b>
<b>Commission en matière d'indemnisation en cas de détention préventive inopérante – Démission – Nomination . . . . .</b>	<b>948</b>
<b>Direction de l'Aviation Civile – Examen de promotion . . . . .</b>	<b>948</b>
<b>Entreprises d'assurances – Agents d'assurances agréés et agréments d'agents d'assurances retirés pendant les mois de juillet et d'août 2006 . . . . .</b>	<b>948</b>
<b>Fonds National de Solidarité – Examens de fin de stage . . . . .</b>	<b>951</b>
<b>Huissiers de justice – Nomination – Vacance de poste . . . . .</b>	<b>951</b>
<b>Ministère de la Famille et de l'Intégration – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments . . . . .</b>	<b>951</b>
<b>Santé – Pharmaciens . . . . .</b>	<b>951</b>

**Arrêté grand-ducal du 25 août 2006 portant nomination des membres du conseil d'administration de l'établissement public «Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu l'article 3 de la loi du 24 juillet 2001 portant création d'un établissement public nommé «Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster»;

Vu les propositions au titre de représentation, au sein du conseil d'administration, du Gouvernement et de la Ville de Luxembourg;

Sur le rapport de Notre Secrétaire d'Etat à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du conseil d'administration de l'établissement public «Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster» pour un mandat qui s'achèvera le 31 août 2011:

Monsieur Guy DE MUYSER, ambassadeur e.r.;

Monsieur Guy DOCKENDORF, premier conseiller de Gouvernement au Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche;

Monsieur Mathis MAQUET, ingénieur commercial;

Madame Monique KIEFFER-KINSCH, professeur e.r.;

Monsieur Fernand OTTO, directeur de l'Administration des Bâtiments publics;

Monsieur Patrick SANAVIA, attaché de Gouvernement au Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche;

Monsieur Arno SCHLEICH, directeur d'entreprise e.r.;

Madame Christiane SIETZEN, attachée 1<sup>ère</sup> en rang auprès de la Ville de Luxembourg;

Monsieur Jeannot WARINGO, directeur de l'Inspection Générale des Finances.

**Art. 2.** Notre Secrétaire d'Etat à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche est chargée de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*La Secrétaire d'Etat à la Culture,  
à l'Enseignement supérieur  
et à la Recherche,  
Octavie Modert*

Palais de Luxembourg, le 25 août 2006.  
**Henri**

**Arrêté ministériel du 15 septembre 2006 portant nomination des membres du jury d'examen prévu à l'article 6 du règlement grand-ducal modifié du 29 janvier 1993 déterminant les conditions de qualification professionnelle des candidats réviseurs d'entreprises.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu le règlement grand-ducal du 29 janvier 1993 déterminant les conditions de qualification professionnelle des réviseurs d'entreprises tel qu'il a été modifié par la suite;

Vu mon arrêté du 1<sup>er</sup> juillet 2003 portant nomination des membres du jury d'examen prévu par l'article 6 du règlement grand-ducal du 29 janvier 1993 prémentionné et mes arrêtés du 7 juillet 2004 et du 5 août 2005 portant modification de la composition du jury d'examen;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury d'examen prévu par l'article 6 du règlement grand-ducal du 29 janvier 1993, pour un terme de trois ans:

Monsieur Philippe Duren, réviseur d'entreprises;

Monsieur Jean-Marie Gischer, réviseur d'entreprises;

Madame Danièle Kamphaus-Goedert, conseiller de direction 1<sup>re</sup> classe auprès de la CSSF;

Monsieur Alphonse Kugeler, ancien chef du département Business risk control d'ARCELOR S.A.;

Madame Corinne Nicolet, réviseur d'entreprises;

Maître Jean-Pierre Winandy, avocat à la Cour.

**Art. 2.** Sont nommés membres suppléants du jury:

Maître Pierre Berna, avocat à la Cour;

Madame Barbara Michaëlis, réviseur d'entreprises;

Monsieur Didier Mouget, réviseur d'entreprises;

Monsieur Raymond Schadeck, réviseur d'entreprises;

Madame Martine Wagner, attaché de direction 1<sup>er</sup> en rang auprès de la CSSF.

**Art. 3.** Maître Jean-Pierre Winandy préqualifié est nommé président du jury.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 15 septembre 2006.

Le Ministre de la Justice,  
**Luc Frieden**

---

**Administration de l'Aéroport. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 25 août 2006, Monsieur Gilles STEINMETZ, ingénieur technicien à l'Administration de l'Aéroport de Luxembourg, a été nommé aux fonctions d'ingénieur technicien principal à la même administration avec effet à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2006.

Par arrêté grand-ducal du 25 août 2006, Monsieur Jean-Paul SEIDEL, ingénieur technicien à l'Administration de l'Aéroport de Luxembourg, a été nommé aux fonctions d'ingénieur technicien principal à la même administration avec effet à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2006.

Par arrêté grand-ducal du 25 août 2006, Monsieur Luc WILLEMS, ingénieur technicien à l'Administration de l'Aéroport de Luxembourg, a été nommé aux fonctions d'ingénieur technicien principal à la même administration avec effet à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2006.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Examens d'admission au stage, de fin de stage et de promotion en 2007.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2007 les examens suivants dans la

**carrière inférieure des douanes et accises**

*filère du préposé des douanes et accises*

examen d'admission provisoire au stage de préposé des douanes et accises:  
au courant du mois d'octobre 2007

examen d'admission définitive au grade de préposé des douanes et accises:  
au courant du mois de juin 2007

examen de promotion aux grades de brigadier, de brigadier principal et de brigadier-chef des douanes et accises:  
entre le 15 novembre et le 15 décembre 2007

*filère du lieutenant des douanes et accises*

examen de promotion au grade de lieutenant des douanes et accises:  
au courant du mois de décembre 2007

*filère du commis des douanes et accises*

examen de promotion aux grades de commis, de commis principal, de commis-chef, de vérificateur adjoint, de receveur adjoint et de receveur D des douanes et accises:

épreuve A: au courant du mois de mars 2007  
épreuve B: au courant du mois de novembre 2007

**carrière du rédacteur des douanes et accises**

examen de promotion au grade de vérificateur et aux grades plus élevés de l'administration des douanes et accises dans la carrière moyenne du rédacteur

au courant du mois de novembre 2007.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Examen-concours en 2007.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés qui remplissent les conditions de l'article 4 du règlement grand-ducal du 1<sup>er</sup> juin 1964 (conditions d'admission aux emplois et fonctions de l'administration des douanes) que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2007 l'examen-concours pour la

**carrière inférieure des douanes et accises**

examen-concours des volontaires de l'Armée, candidats à l'admission au cours de spécialisation organisé par l'administration des douanes et accises

au courant du mois de février 2007.

---

**Commission en matière d'indemnisation en cas de détention préventive inopérante. – Démission. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 14 septembre 2006, Maître Philippe PENNING, avocat à la Cour, a été nommé membre suppléant de cette commission en remplacement de Maître Jean DOERNER, avocat à la Cour, démissionnaire.

**Direction de l'Aviation Civile. – Examen de promotion.** – La Direction de l'Aviation Civile organisera un examen de promotion dans la carrière moyenne du rédacteur au mois de février 2007.

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de juillet 2006.**

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date de l'agrément
GATTO Raymond, Bertrange	AIG EUROPE S.A.	13.07.2006
LIMA TAVARES Diana, Kehlen	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	05.07.2006
MAGLI Laetitia, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	20.07.2006
PRIM Patrick, Blaschette	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	04.07.2006
ALMEIDA Mario, Aspelt	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	13.07.2006
GEMINEL Nadège, Luxembourg	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	05.07.2006
LINKWEILER Egon, Clervaux	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	03.07.2006
MICHEL Laurent, Luxembourg	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	10.07.2006
SONDT Martine, ép. RODICK, Bissen	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	13.07.2006
Agence d'Assurances MICHEL GORET S.à r.l. représentée par M. Michel GORET, Luxembourg	D.A.S.	18.07.2006
EVERARD Patrick, Michelbouch	D.K.V.	05.07.2006
LANNERS Marthe, Consthun	D.K.V.	13.07.2006
LOUTSCH José, Bertrange	D.K.V.	13.07.2006
PIERRI Margherita, Luxembourg	D.K.V.	13.07.2006
AULNER Marie-Louise, Frisange	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	05.07.2006
COURTE Joel, Rollingen	FORTIS LUXEMBOURG IARD	06.07.2006
HAMLING Armand, Soleuvre	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	04.07.2006
LORGE Tania, Niedercorn	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	05.07.2006
SCHAAF Steve, Luxembourg	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	17.07.2006
AB FINANCE représentée par M. Michel BASTOS, Hoscheid-Dickt	HAMBURG-MANNHEIMER	17.07.2006
DEFOSSE Sylvie, Luxembourg	HAMBURG-MANNHEIMER	13.07.2006
LEROND Philippe, Luxembourg	HAMBURG-MANNHEIMER	13.07.2006
BERSCHIED Claude, Hoffelt	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	05.07.2006
ERRICO Donato, Dudelange	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	05.07.2006
ESCHENAUER Anik, ép. BAGHLI, Esch-sur-Alzette	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	05.07.2006

FONSECA RODRIGUES Marco, Ettelbruck	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	13.07.2006
INOCENCIO Alcidia, Bofferdange	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	05.07.2006
LAMBY Marc, Strassen	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	05.07.2006
LUCAS Danièle, ép. MAJERUS, Eschweiler	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	13.07.2006
MALGROLUX S.à r.l. représentée par M. Serge MALGET et Mme Mady GROMMES, Clervaux	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	03.07.2006
MARQUES CARREIRA Odilia, ép. DA SILVA, Berchem	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	13.07.2006
MATARRESE Rocco Tom, Kleinbettingen	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	05.07.2006
PAJAK Jean, Leudelange	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	07.07.2006
PHILIPCZYK David, Luxembourg	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	05.07.2006
QUINTEIROS LOPES Patrick, Bereldange	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	05.07.2006
RASTODER Alma, Esch-sur-Alzette	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	05.07.2006
REDING Cathy, ép. BODEM, Everlange	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	05.07.2006
SALDANA Alexandria, ép. MIRIZZI, Berchem	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	05.07.2006
WEYLAND Wendy, Sanem	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	13.07.2006
WOLFF Josiane, Koerich	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	05.07.2006
EVERARD Patrick, Michelbouch	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	05.07.2006
LANNERS Marthe, Consthum	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	13.07.2006
MOURA Joseph, Bergem	LA LUXEMBOURGEOISE uniquement: R.C. Auto, Corps de V.T.A., Protection Juridique R.C.A., Personnes transportées et Marchandises transportées	03.07.2006
PIERRI Margherita, Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	13.07.2006
ETTENSBERGER Gerhard, Luxembourg	LOMBARD INTERNATIONAL	03.07.2006
BARROS OLIVEIRA Diogo Micael, Junglinster	P & V ASSURANCES	05.07.2006
BEDRI Sabah, Dippach	P & V ASSURANCES	05.07.2006
DA ROCHA Jacinte, Esch-sur-Alzette	P & V ASSURANCES	07.07.2006
DA SILVA RODRIGUES Claudia, Grevenmacher	P & V ASSURANCES	05.07.2006
FISCHBACH Alix, ép. MEUNIER, Niederkorn	P & V ASSURANCES	05.07.2006
MARTINS DIAS Artur Jorge, Kehlen	P & V ASSURANCES	13.07.2006
PUISSESSEAU Yann, Luxembourg	P & V ASSURANCES	05.07.2006
REMILI Tarik, Bertrange	P & V ASSURANCES	05.07.2006
BERSCHIED Claude, Hoffelt	RAIFFEISEN VIE	05.07.2006
FONSECA RODRIGUES Marco, Ettelbruck	RAIFFEISEN VIE	13.07.2006
LUCAS Danièle, ép. MAJERUS, Eschweiler	RAIFFEISEN VIE	13.07.2006

MATARRESE Rocco Tom, Kleinbettingen	RAIFFEISEN VIE	05.07.2006
QUINTEIROS LOPES Patrick, Bereldange	RAIFFEISEN VIE	05.07.2006
REUTER Sylvie, Diekirch	WINTERTHUR EUROPE ASSURANCES	13.07.2006

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de juillet 2006.**

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date du retrait
PAJAK Jean, Luxembourg	AME LIFE LUX	06.07.2006
STAINIER Magali, ép. STOCK, Luxembourg	ARGENTA LIFE	06.07.2006
COURTE Joël, Rollingen	EUROP ASSISTANCE	06.07.2006
LINKWEILER Egon, Clervaux	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	03.07.2006
COURTE Joël, Rollingen	FOYER ASSURANCES	06.07.2006
LINKWEILER Egon, Clervaux	LA LUXEMBOURGEOISE VEREINIGTE HAGEL	03.07.2006
COURTE Joël, Rollingen	VEREINIGTE HAGEL	06.07.2006

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois d'août 2006.**

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date de l'agrément
KAPP Lucien, Christnach	AME LUX AXA ASSURANCES VIE	28.08.2006
MICONI Sandra, ép. BIENAIME, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	11.08.2006
HASTERT Jean-Louis, Luxembourg	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	28.08.2006
LOUREIRO Deolinda, ép. WEILAND, Bettembourg	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	28.08.2006
ZEBALLOS Maria, ép. CARLOS, Luxembourg	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	28.08.2006
RESL Perry, Itzig	DKV LUXEMBOURG	28.08.2006
CIUCA Manon, Welscheid	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	08.08.2006
RUBIO Alvaro, Luxembourg	FORTIS LUXEMBOURG VIE	28.08.2006
HEITZ Guy, Koerich	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	28.08.2006
KIMMES Sylvie, Strassen	HAMBURG-MANNHEIMER	28.08.2006
RESL Perry, Itzig	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	28.08.2006
KOSTER Carlo, Pétange	P & V ASSURANCES	28.08.2006

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois d'août 2006.**

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date du retrait
KIMMES Sylvie, Luxembourg	AGF ASSURANCES AGF LIFE	28.08.2006
HEITZ Guy, Koerich	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	28.08.2006
DI GIACOMO Salvatore, Bertrange	EUROP ASSISTANCE FOYER ASSURANCES FOYER VIE	28.08.2006

LOUREIRO Deolinda, ép. WEILAND, Bettembourg	FOYER ASSURANCES FOYER VIE	28.08.2006
RUBIO Alvaro, Luxembourg	FOYER VIE	28.08.2006
CIUCA Manon, Welscheid	ING LIFE	08.08.2006
NENNIG Fernande, ép. CINO, Elvange	P & V ASSURANCES	08.08.2006
MARTENS Marcel, Dudelange	WINTERTHUR-EUROPE ASSURANCES	09.08.2006

**Fonds National de Solidarité. – Examens de fin de stage.** – Un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur sera organisé au cours du mois de décembre 2006.

Un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur sera organisé au cours du mois de mars 2007.

**Huissiers de justice. – Nomination. – Vacance de poste.** – Par arrêté grand-ducal du 14 septembre 2006, Monsieur Alec MEYER, huissier de justice à Esch-sur-Alzette, a été nommé huissier de justice à Luxembourg.

Pour le poste d'huissier de justice vacant à Esch-sur-Alzette, les demandes sont à faire parvenir au Ministère de la Justice dans le délai de trois semaines à partir de la présente publication. Les demandes doivent être accompagnées d'une notice biographique indiquant notamment les dates d'examen et les postes déjà occupés.

**Ministère de la Famille et de l'Intégration. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agréments.** – L'agrément définitif de la société à responsabilité limitée «La Luciole, S.à r.l.» ayant son siège social à L-2316 Luxembourg, 56, boulevard du Général Patton, accordé en date du 9 février 2006 sous la dénomination de «crèche» à l'adresse suivante: 413, route de Thionville, L-5887 Hesperange, sous le numéro FJ 03572006, est modifié en date du 22 juin 2006 comme suit: augmentation de la capacité d'accueil de 13 à 27 unités.

L'agrément définitif de l'association sans but lucratif «CIGL – Esch-sur-Alzette» ayant son siège social à Esch-sur-Alzette, place de l'Hôtel de Ville, accordé en date du 27 juillet 2001 sous la dénomination de «garderie» à l'adresse suivante: L-4011 Esch-sur-Alzette, 97, rue de l'Alzette, sous le numéro FJ 041999, est modifié en date du 30 juin 2006 comme suit: nouvelle adresse: L-4030 Esch-sur-Alzette, 49, rue Zénon Bernard, nouveau numéro: FJ 03642006.

Par arrêté ministériel du 31 juillet 2006 l'agrément définitif a été accordé à la société anonyme «M.I.D. SERVICES S.A.» ayant son siège social à L-8210 Mamer, 96, route d'Arlon pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: L-1858 Luxembourg, 57, rue de Kirchberg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 03652006.

Par arrêté ministériel du 25 juillet 2006 l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Haus fir Grouss a Kleng, Betebuerg» ayant son siège social à L-3253 Bettembourg, 28, route de Luxembourg, pour l'exercice des activités «crèche» et «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: Bettembourg, 1, rue du Nord.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 01342003.

Par arrêté ministériel du 21 août 2006 l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «Le Royaume de Winnie s.à r.l.» ayant son siège social à Mamer pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: L-8212 Mamer, 4, rue Barendall.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 03622006.

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 11 septembre 2006, Madame Danielle VARGOZ, épouse MASCLÉ, née le 16 juin 1958, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.